



Pumppukärry



Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Gaffellyftvagn



Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Pallet truck



Instruction manual

Translation of the original instructions

STRONGLINE



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

IKH Oy

Keskustie 26, 61850

Kauhajoki As, Finland

Tel. +358 (0)20 1323 232

tuotepalaute@ikh.fi

www.ikh.fi

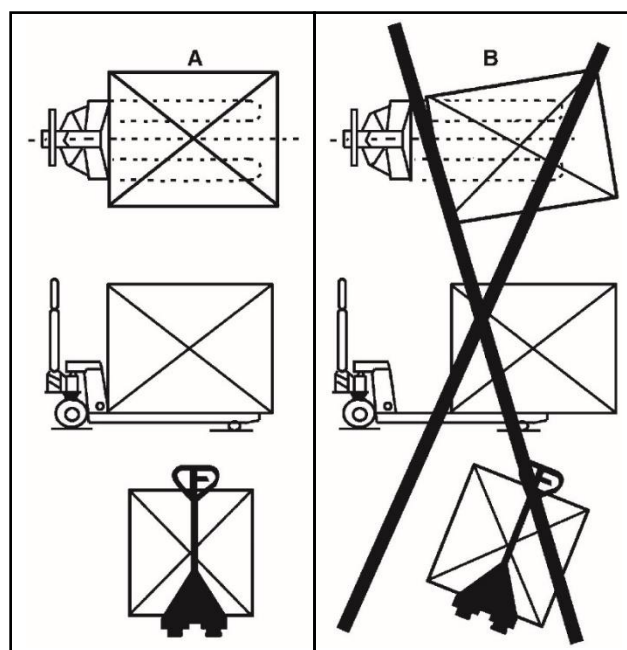
JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan STRONGLINE-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ja huomioi turvaohjeet ja varoitukset. Käytä laitetta oikein ja huolellisesti sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin. Pidä nämä ohjeet tallella myöhempää tarvetta varten.

- Lue nämä käyttöohjeet sekä pumppukärryssä olevat varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Älä käytä pumppukärryä, mikäli et ole tutustunut sen toimintaan tai mikäli sinulla ei ole taitoa tai lupaa käyttää sitä.
- Turvallisuussyistä pumppukärryn käyttäjän tulee käyttää suojakäsineitä ja turvakengkiä.
- Pumppukärryn kapasiteetti edellyttää, että kuorman paino on tasaisesti jakautunut ja kuorman painopiste on haarukoiden puolella välissä (ks. kuva A).
- Älä koskaan lastaa kuormaa epätasapainoon, ei sivu- eikä pituussuunnassa (ks. kuva B).
- Poikkeavissa olosuhteissa tai paikoissa käyttäjän tulee noudattaa erityistä varovaisuutta.



Pumppukärryssä olevat varoitukset

- Lue kaikki varoitukset ja ohjeet ennen käyttöä.
- Varmista aina ennen käyttöä, että pumppukärry on moitteettomassa käyttökunnossa. Tarkista aina pyörät, kahva, haarukat sekä nosto- ja laskutoiminnot. Älä koskaan käytä pumppukärryä, mikäli se on vaurioitunut. Korjaustoimenpiteet tulee suorittaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Käytä pumppukärryä ainoastaan asianmukaisessa asennossa.
- Älä koskaan aseta mitään kehon osaa nostomekanismiin tai haarukoiden tai kuorman alle.
- Älä kuljeta ihmisiä pumppukärryllä.
- Varmista, että kuorma on vakaasti ja turvallisesti pakattu. Älä käsittele epävakaista tai löyhästi pinnottuja kuormia.
- Käsittele pitkiä, korkeita tai leveitä kuormia erityisen huolellisesti ja varovasti varmistaaksesi, ettei kuorma hajoa, osu mihinkään tai pumppukärry kaadu.
- Älä ylikuormita pumppukärryä. Tarkista pumppukärryn kapasiteetti ennen käyttöä. Ylikuormitus voi vaikuttaa pumppukärryn toimintaan tai rikkoa sen.

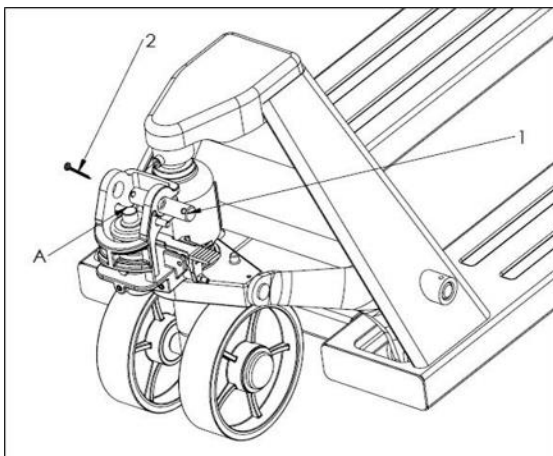
- Kuorman tulee olla tasaisesti jaettuna pumppukärrylle ja painopisteen tulee olla haarukoiden puolessa välissä.
- Varmista, että haarukoiden pituus on kuormalavan pituudelle sopiva.
- Laske haarukat alimpaan asentoon, kun pumppukärryä ei käytetä.
- Pumppukärryä saa käyttää ainoastaan kovalla ja tasaisella pinnalla, ei koskaan kaltevilla alustoilla.
- Lapset tai vajaakuntoiset eivät saa käyttää pumppukärryä.

TEKNISET TIEDOT

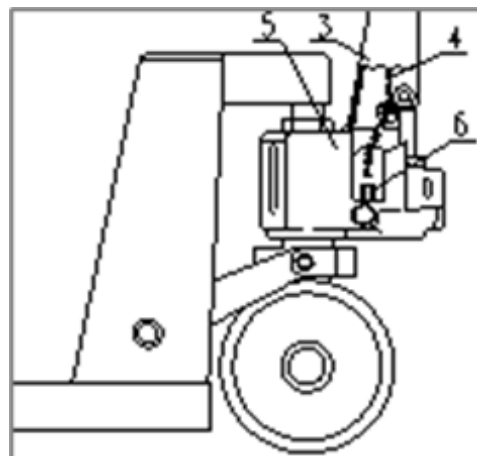
Kapasiteetti	2500 kg
Max. nostokorkeus	200 mm
Haarukan alin korkeus	85 mm
Haarukan pituus	1150 mm
Kokonaisleveys	540 mm
Ohjauspyörä	Ø 180 mm
Paino	52 kg

KAHVAN KOKOAMINEN

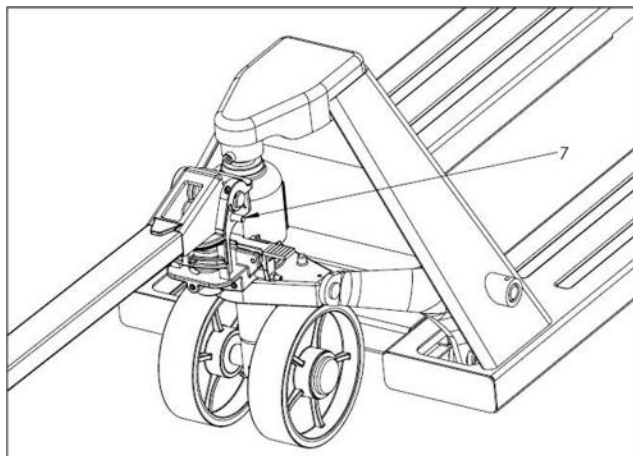
1. Vedä ensin ulos sokka (2) ja tämän jälkeen tappiakseli (1).
2. Aseta kahvaputki (3) kohtaan A.
3. Liitä kahvaputki (3) ja pumppurunko (5) tappiakselilla (1).
4. Pujota kahvaputken ketju (4) tappiakselin (1) keskireiän läpi.
5. Aseta ketjun päässä oleva mutteri vipulevyssä (6) olevaan uraan.
6. Kiinnitä sokka (2) tappiakseliin (1).
7. Siirrä kahva vaaka-asentoon ja vedä ulos tappi (7). Laita tappi talteen myöhempää käyttöä varten.



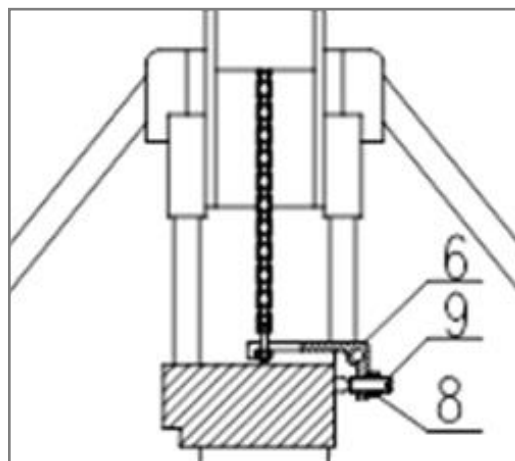
Kuva 1



Kuva 2

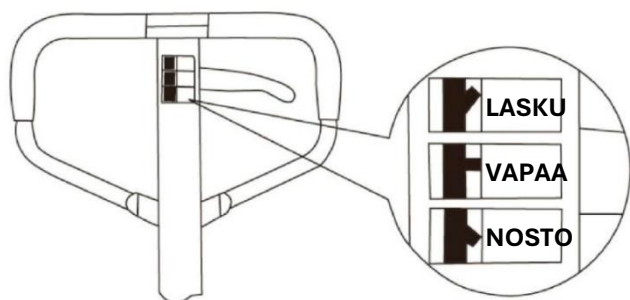


Kuva 3



Kuva 4

KAHVAN VIPU



Pumppukärryn kahvassa on vipu, joka voidaan asettaa kolmeen eri asentoon:

- LASKU = haarukoiden laskeminen
- VAPAA = kuorman siirtäminen
- NOSTO = haarukoiden nostaminen

Vivun asentojen säätö

Kun kahva on koottu, voit säätää näitä asentoja seuraavasti:

1. Kiristä ensin kampinivelen säätöruuvia, kunnes LASKU-asento toimii.
2. Mikäli haarukat nousevat pumpattaessa VAPAA-asennossa, käännä säätöruuvia myötäpäivään, kunnes haarukat eivät enää nouse pumpattaessa ja VAPAA-asento toimii täysin.
3. Mikäli haarukat laskevat pumpattaessa VAPAA-asennossa, käännä säätöruuvia vastapäivään, kunnes haarukat eivät enää laske.
4. Mikäli haarukat eivät laske vivun ollessa LASKU-asennossa, käännä säätöruuvia myötäpäivään, kunnes vipua nostettaessa haarukat laskevat. Tarkista tämän jälkeen VAPAA-asennon toiminta kohtien 2–3 mukaisesti.
5. Mikäli haarukat eivät nouse pumpattaessa NOSTO-asennossa, käännä säätöruuvia vastapäivään, kunnes haarukat nousevat pumpattaessa NOSTO-asennossa. Tarkista tämän jälkeen VAPAA- ja LASKU-asentojen toiminta kohtien 2–4 mukaisesti.

HUOLTO

Öljy

Tarkista öljypinnan taso aina kolmen kuukauden välein. Öljytilavuus on noin 0,4 litraa. Käytä -20–40 °C:n lämpötiloissa hydraulioöljytyyppiä L-HV46.

Ilmanpoisto

Laitteen hydraulijärjestelmään voi päästä ilmaa kuljetuksen aikana, mikä saattaa estää haarukoita nousemasta, kun kahvaa pumpataan vivun ollessa NOSTO-asennossa. Ilma poistetaan seuraavasti: Aseta kahvan vipu LASKU-asentoon ja liikuta kahvaa ylös ja alas useita kertoja.

Päivittäinen tarkistus ja huolto

Pumppukärry on suositeltavaa tarkistaa päivittäin. Kiinnitä huomio erityisesti pyöriin ja akseleihin, ja testaa nosto-/laskuvivun toiminta useaan otteeseen.

Voitelu

Voitele kaikki liikkuvat osat moottoriöljyllä tai vaseliinilla.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Haarukoita ei voida nostaa maksimikorkeudelle.	<ul style="list-style-type: none">• Liian vähän hydraulioöljyä.	<ul style="list-style-type: none">• Lisää öljyä.
Haarukat eivät nouse.	<ul style="list-style-type: none">• Ei hydraulioöljyä.• Epäpuhtauksia öljyssä.• Laskuventtiili väärin säädetty.• Ilmaa hydraulioöljyssä.	<ul style="list-style-type: none">• Lisää öljyä.• Vaihda öljyt.• Sääda säätöruuvia (ks. ”Vivun asentojen säätö”, kohta 5).• Poista ilma (ks. ”Ilmanpoisto”).
Haarukoita ei voida laskea.	<ul style="list-style-type: none">• Varsi tai sylinteri vääntynyt erittäin epätasapainoisen kuorman takia.• Osat vääntyneet epätasapainoisen kuorman takia.• Haarukoita pidetty pitkään ylhäällä, jolloin varsi on ollut paljaana ja ruostunut.• Säätöruuvi väärässä asennossa.	<ul style="list-style-type: none">• Vaihda varsi tai sylinteri.• Korjaa tai vaihda vääntynyt osa.• Poista ruoste varresta. Pidä haarukoita alhaalla, kun laitetta ei käytetä.• Sääda säätöruuvia (ks. ”Vivun asentojen säätö”, kohta 4).

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite vuotaa.	<ul style="list-style-type: none"> • Tiivisteet kuluneet tai vaurioituneet. • Jotkin osat kuluneet tai vaurioituneet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda vaurioituneet tiivisteet. • Tarkista ja vaihda vaurioituneet osat.
Haarukat laskeutuvat ilman että niitä lasketaan.	<ul style="list-style-type: none"> • Öljyn epäpuhtauksien takia laskuventtiili ei sulkeudu. • Ilmaa öljyssä. • Tiivisteet kuluneet tai vaurioituneet. • Laskuventtiili väärin säädetty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vaihda öljyt. • Poista ilma (ks. ”Ilmanpoisto”). • Vaihda vaurioituneet tiivisteet. • Säädä säätöruuvia (ks. ”Vivun asentojen säätö”, kohta 3).

HUOMIO! Ainoastaan valtuutettu huoltoliike saa suorittaa laitteen korjaustoimenpiteet.

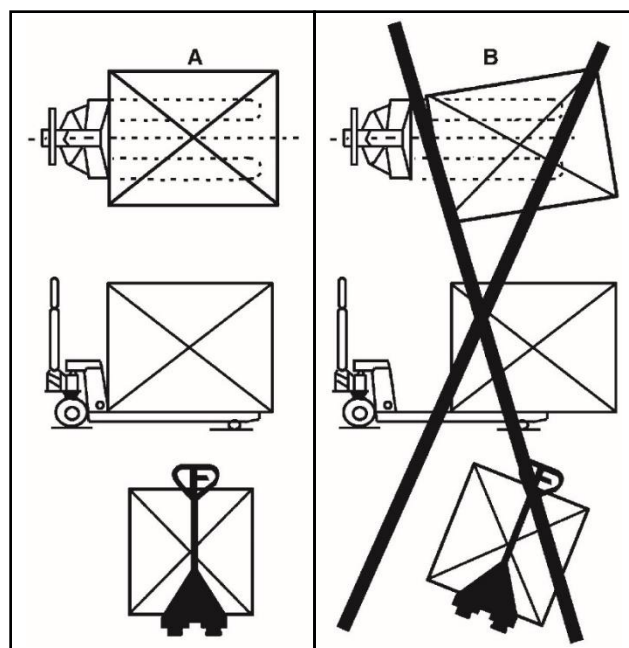
INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna STRONGLINE-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs noga igenom denna manual och uppmärksamma säkerhetsanvisningarna och varningarna. Använd apparaten på rätt sätt och med största försiktighet för endast det ändamål den är avsedd. Underlåtenhet att iaktta detta kan leda till skada på egendom och/eller allvarlig personskada. Spara denna manual för framtida bruk.

- Läs noggrant igenom denna bruksanvisning samt varningarna på gaffellyftvagnen före användning.
- Använd inte gaffellyftvagnen om du inte känner till hur den fungerar eller om du saknar kunskap eller tillåtelse att använda den.
- Operatören bör bära handskar och skyddsskor.
- Gaffellyftvagnens kapacitet förutsätter en jämnt fördelad last med lastens tyngdpunkt halvvägs i längden på gafflarna (se bild A).
- Placera aldrig lasten på ett obalanserat sätt, varken i sidled eller på längden (se bild B).
- Iaktta särskild försiktighet vid speciella förhållanden eller på speciella platser.



Varningarna på gaffellyftvagnen

- Läs igenom alla varningar och anvisningar före användning.
- Se till före varje användning att gaffellyftvagnen är i perfekt skick. Kontrollera alltid hjulen, handtaget, gafflarna samt höj- och sänkfunktioner. Använd aldrig gaffellyftvagnen om den är skadad. Endast en auktoriserad serviceverkstad får utföra reparationer på gaffellyftvagnen.
- Använd gaffellyftvagnen endast i en lämplig ställning.
- För aldrig in någon del av din kropp i lyftmekanismen eller under gafflarna eller lasten.
- Transportera inte människor på gaffellyftvagnen.
- Se till att lasten är stadigt och säkert packad. Hantera inte instabila eller löst staplade laster.
- Var extra försiktig vid hantering av långa, höga eller breda laster för att säkerställa att lasten inte går sönder, träffar någonting eller att gaffellyftvagnen inte faller ner.
- Överbelasta inte gaffellyftvagnen. Kontrollera gaffellyftvagnens kapacitet före användning. Överbelastning kan påverka gaffellyftvagnens funktion eller skada den.
- Se till att lasten är jämnt fördelad på gaffellyftvagnen och att tyngdpunkten ligger mitt på gafflarna.
- Se till att gafflarnas längd är lämplig för pallens längd.

- Sänk gafflarna till lägsta höjd när gaffellyftvagnen inte används.
- Gaffellyftvagnen får användas endast på en hård och jämn yta, aldrig på ett sluttande underlag.
- Barn eller personer med funktionsnedsättning får inte använda gaffellyftvagnen.

TEKNISKA DATA

Kapacitet	2500 kg
Max. lyfthöjd	200 mm
Lägsta gaffelhöjd	85 mm
Gaffellängd	1150 mm
Totalbredd	540 mm
Styrhjul	Ø 180 mm
Vikt	52 kg

ATT MONTERA HANDTAGET

1. Dra först ut sprinten (2) och sedan stiftaxeln (1).
2. Sätt handtaget (3) i läge A.
3. Anslut handtaget (3) och pumphuset (5) med stiftaxeln (1).
4. För handtagskedjan (4) genom centrumhålet på stiftaxeln (1).
5. Ta muttern i änden av kedjan och haka fast den i spåret på spakplattan (6).
6. Fäst sprinten (2) på stiftaxeln (1).
7. Flytta handtaget till horisontellt läge och dra ut tappan (7). Förvara tappan för senare användning.

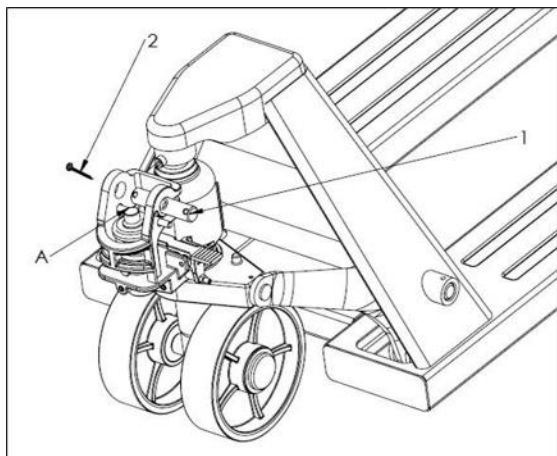


Bild 1

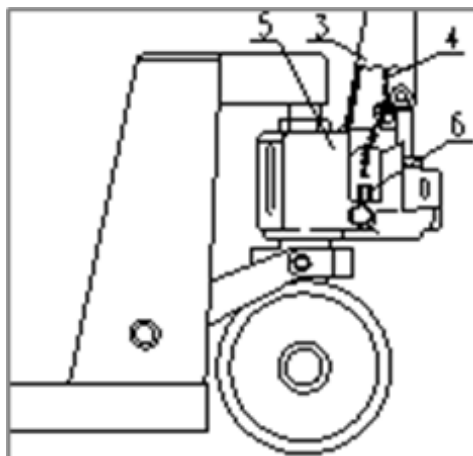


Bild 2

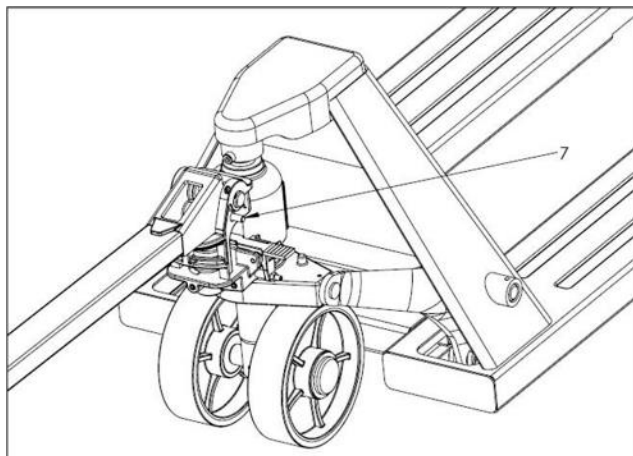


Bild 3

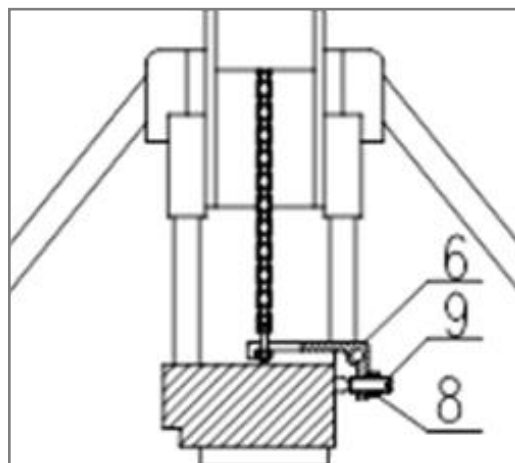
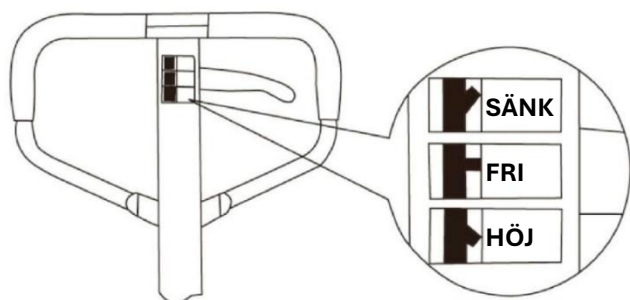


Bild 4

HANDTAGETS SPAK



Gaffellyftvagnens handtag har en spak som kan sättas i tre olika lägen:

- SÄNK = sänk gafflarna
- FRI = förflytta lasten
- HÖJ = höj gafflarna

Ställa in spakens lägen

När handtaget är monterat kan du ställa in dessa lägen enligt följande:

1. Dra åt vevens justerskruv tills läge SÄNK fungerar.
2. Om gafflarna höjs när du pumpar i läge FRI ska du vrida justerskraven medsols tills gafflarna inte längre höjs och läge FRI fungerar som det ska.
3. Om gafflarna sänks när du pumpar i läge FRI ska du vrida justerskraven motsols tills gafflarna inte längre sänks.
4. Om gafflarna inte sänks när spaken är i läge SÄNK ska du vrida justerskraven medsols tills gafflarna sänks när du lyfter spaken. Kontrollera därefter att läge FRI fungerar enligt punkter 2–3.
5. Om gafflarna inte höjs när du pumpar i läge HÖJ ska du vrida justerskraven motsols tills gafflarna höjs. Kontrollera därefter att läge FRI och SÄNK fungerar enligt punkter 2–4.

UNDERHÅLL

Olja

Kontrollera oljenivån var tredje månad. Oljevolymen är ca 0,4 liter. Använd hydrauloljetyp L-HV46 i temperaturer mellan -20 °C och 40 °C.

Avluftning

Det kan komma in luft i apparatens hydraulsystem under transport vilket kan leda till att gafflarna inte går att höja när man pumpar handtaget med spaken i läge HÖJ. Avlufta systemet enligt följande: Sätt handtagets spak i läge SÄNK och rör spaken upp och ner flera gånger.

Daglig kontroll och underhåll

Vi rekommenderar att du kontrollerar gaffellyftvagnen dagligen. Fäst särskild uppmärksamhet på hjul och axlar och testa höj- och sänkspakens funktion flera gånger.

Smörjning

Smörj alla rörliga delar med motorolja eller vaselin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Gafflarna går inte att lyfta till max. höjd.	<ul style="list-style-type: none">Otillräcklig mängd hydraulolja.	<ul style="list-style-type: none">Tillsätt olja.
Gafflarna höjs inte.	<ul style="list-style-type: none">Ingen hydraulolja.Smuts i oljan.Sänkventilen har ställts in fel.Luft i hydrauloljan.	<ul style="list-style-type: none">Tillsätt olja.Byt olja.Ställ in justerskruven (se ”Ställa in spakens lägen”, punkt 5).Avlufta (se ”Avluftning”).
Gafflarna går inte att sänka.	<ul style="list-style-type: none">Skaftet eller cylindern har förvridits på grund av extremt obalanserad last.Delar har förvridits på grund av obalanserad last.Gafflarna har varit höjda länge varvid skaftet har varit utsatt och rostat.Justerskruven är i fel läge.	<ul style="list-style-type: none">Byt ut skaftet eller cylindern.Reparera eller byt ut den förvridna delen.Ta bort rost på skaftet. Håll gafflarna sänkta när apparaten inte används.Ställ in justerskruven (se ”Ställa in spakens lägen”, punkt 4).

Problem	Orsak	Lösning
Apparaten läcker.	<ul style="list-style-type: none"> • Slitna eller skadade tätningar. • Slitna eller skadade delar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt ut de skadade tätningarna. • Kontrollera och byt ut de skadade delarna.
Gafflarna sänks av sig själv.	<ul style="list-style-type: none"> • Sänkventilen stängs inte p.g.a. smuts i oljan. • Luft i oljan. • Slitna eller skadade tätningar. • Sänkventilen har ställts in fel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Byt olja. • Avlufta (se "Avluftning"). • Byt ut de skadade tätningarna. • Ställ in justerskruven (se "Ställa in spakens lägen", punkt 3).

OBS! Endast en auktoriserad serviceverkstad får utföra reparationer på apparaten.

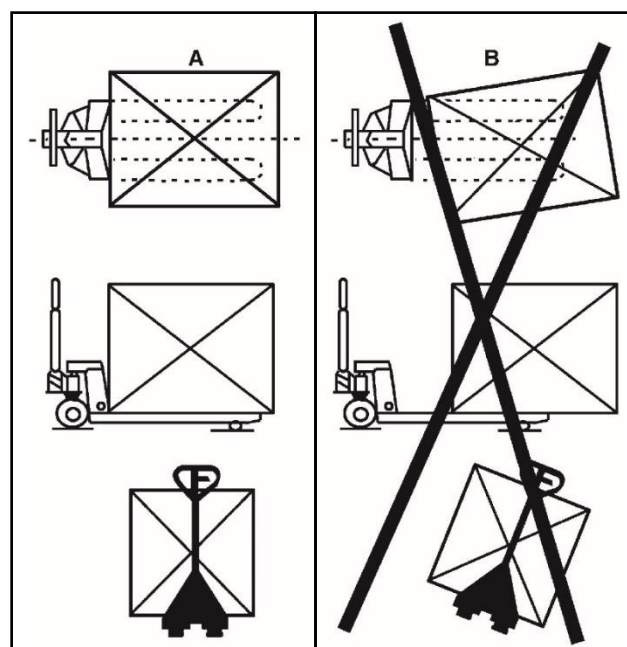
INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality STRONGLINE product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully and note the safety instructions and warnings. Use the appliance correctly and with care for the purpose for which it is intended. Failure to do so may cause damage to property and/or serious personal injury. Keep this instruction manual safe for future use.

- Carefully read this manual as well as warnings on the pallet truck before use.
- Do not operate the pallet truck unless you are familiar with it and have been trained or authorized to do so.
- The operator should wear gloves and safety shoes for protection.
- The capacity of the pallet truck assumes an evenly distributed load with the center of the load being at the halfway point of the length of the forks (see fig. A).
- Never subject the pallet truck to unbalanced load, either side to side or along the length of the frame (see fig. B).
- At special conditions or places, the operator should be extra careful.



Warnings on the pallet truck

- Read all warnings and instructions before use.
- Make sure before each use that the pallet truck is not damaged. Always check the wheels, handle, forks, and lifting and lowering functions. Never use the pallet truck if it is damaged. Only an authorized service center may repair the pallet truck.
- Use the pallet truck only in appropriate position.
- Never place any part of your body in the lifting mechanism or under the forks or the load.
- Do not carry passengers with the pallet truck.
- Make sure that the load is securely and safely packed. Do not handle unstable or loosely stacked loads.
- Use extra caution when handling long, high or wide loads, making sure that the load does not break, hit anything or that the pallet truck will not fall down.
- Do not overload the pallet truck. Check the capacity of the pallet truck before use. Overloading may affect the handling of the pallet truck or break it.
- Ensure that the load is evenly positioned on the pallet truck and the center of gravity is in the middle of the forks.

- Make sure that the length of the forks matches with the length of the pallet.
- Lower the forks to the lowest height when the pallet truck is not being used.
- The pallet truck may be used on hard and flat surfaces only, never on sloping ground.
- Children or disabled people are not allowed to use the pallet truck.

TECHNICAL DATA

Capacity	2500 kg
Max. lifting height	200 mm
Lowest fork height	85 mm
Fork length	1150 mm
Overall width	540 mm
Steering wheel	Ø 180 mm
Weight	52 kg

ASSEMBLY OF THE HANDLE

1. Pull out the pin (2) first, then pull out the round pin (1).
2. Put the handle (3) into position A.
3. Connect the handle (3) and pump body (5) with round pin (1).
4. Put the handle chain (4) through the center hole of the round pin (1).
5. Take the nut at the end of the chain and hook it into the groove of the lever board (6).
6. Fix the pin (2) into the round pin (1).
7. Move the handle to horizontal position and pull out the pin (7). Keep the pin for later use.

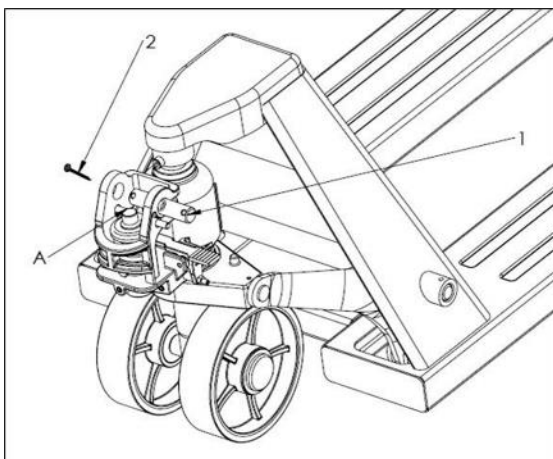


Fig. 1

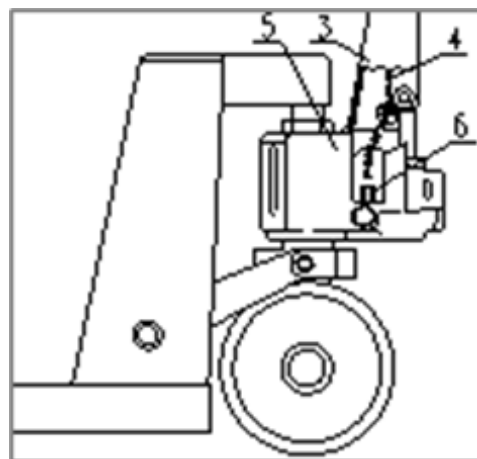


Fig. 2

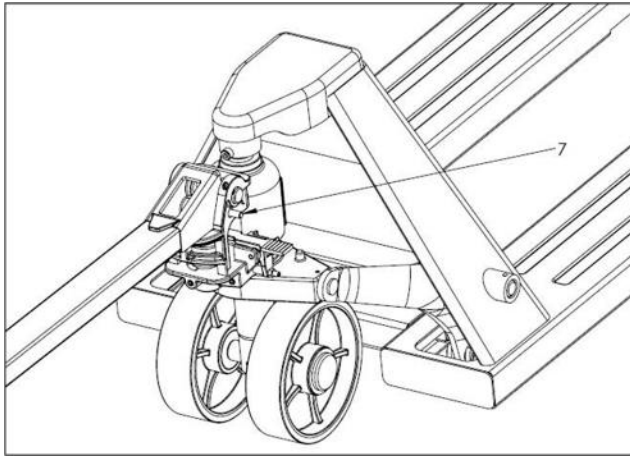


Fig. 3

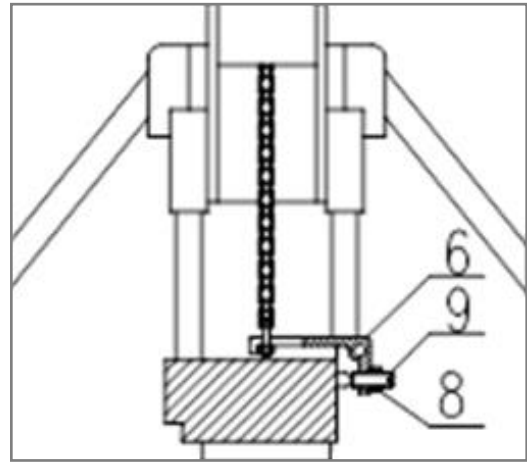
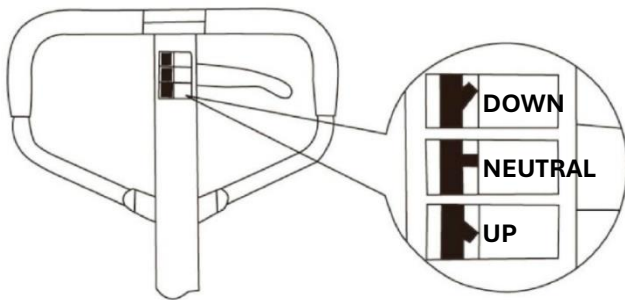


Fig. 4

CONTROL LEVER



On the handle of the pallet truck, you will find a control lever which can be set in three positions:

- DOWN = to lower the forks
- NEUTRAL = to move the load
- UP = to raise the forks

Adjusting the control lever positions

After assembling the handle, you can adjust the three positions as follows:

1. First tighten the setting screw on the crank link until the DOWN position functions properly.
2. If the forks elevate while pumping in the NEUTRAL position, turn the setting screw clockwise until pumping the handle does not raise the forks and the NEUTRAL position functions properly.
3. If the forks descend while pumping in the NEUTRAL position, turn the setting screw counterclockwise until the forks do not lower.
4. If the forks do not descend when the control lever is in the DOWN position, turn the setting screw clockwise until raising the control lever lowers the forks. Then check the NEUTRAL position according to points 2–3.
5. If the forks do not lift while pumping in the UP position, turn the setting screw counterclockwise until the forks elevate while pumping in the UP position. Then check the NEUTRAL and DOWN positions according to points 2–4.

MAINTENANCE

Oil

Check the oil level every three months. The volume of oil is about 0.4 liters. In temperatures between -20 °C and 40 °C, use hydraulic oil type L-HV46.

To expel air

Air may get into the hydraulic system during transportation, which can prevent the forks from lifting while pumping with the control lever in the UP position. Expel air as follows: Set the control lever to the DOWN position, then move the handle up and down several times.

Daily check and maintenance

Daily check of the pallet truck is recommended. Pay special attention to the wheels and axles, and test the functioning of the lifting/lowering lever several times.

Lubrication

Use motor oil or grease to lubricate all moving parts.

TROUBLESHOOTING

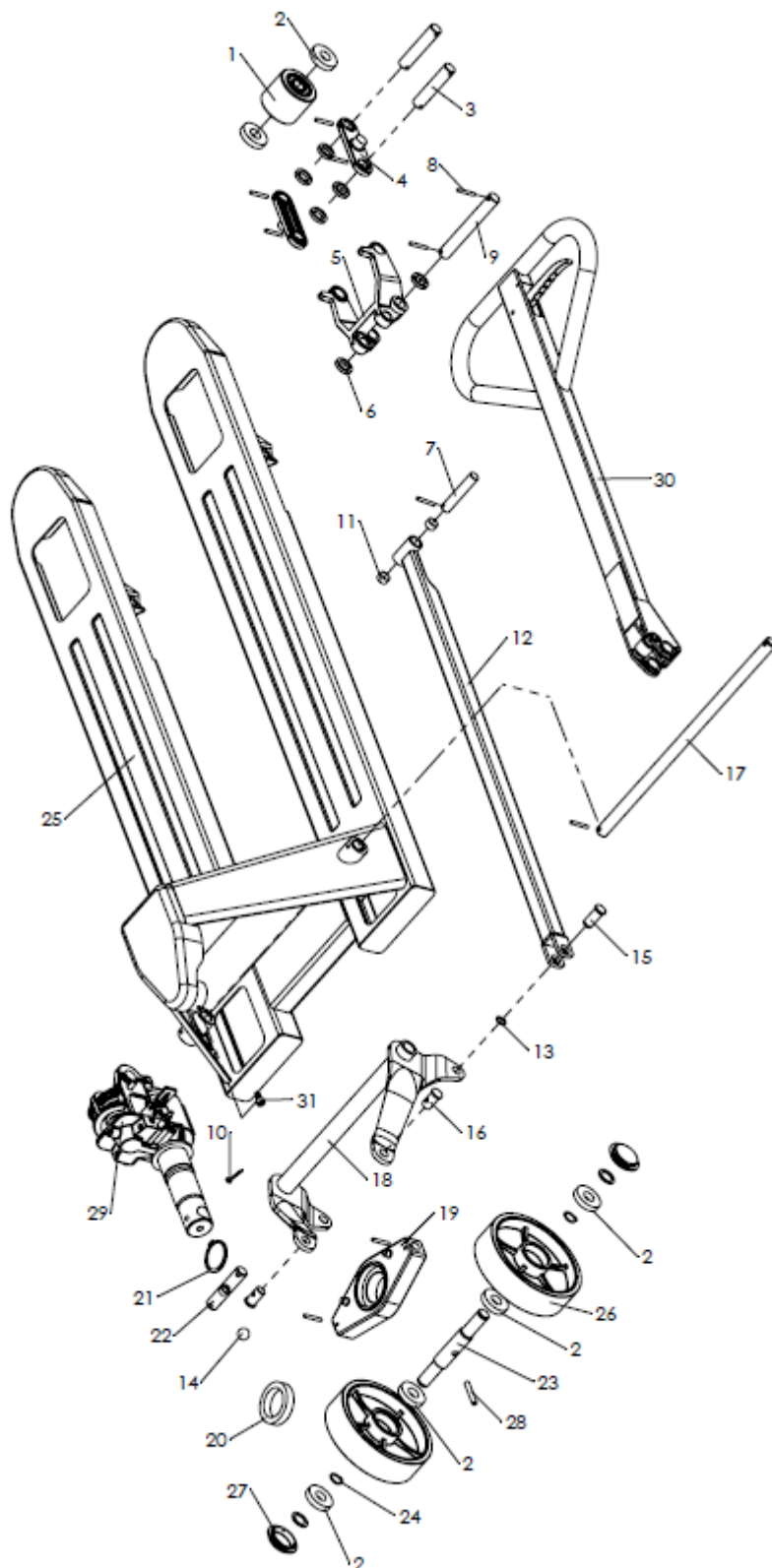
Problem	Cause	Solution
The forks cannot be lifted to max. height.	<ul style="list-style-type: none">• There is not enough hydraulic oil.	<ul style="list-style-type: none">• Add oil.
The forks do not lift up.	<ul style="list-style-type: none">• There is no hydraulic oil.• The oil has impurities.• Discharge valve is out of adjustment.• Air in the hydraulic oil.	<ul style="list-style-type: none">• Add oil.• Change the oil.• Adjust the setting screw (see "Adjusting the control lever positions", point 5).• Expel air (see "To expel air").
The forks cannot be lowered.	<ul style="list-style-type: none">• The rod or the cylinder has become deformed due to serious unbalanced load.• Component deformation due to unbalanced load.• The forks were kept at high position for long time with the rod exposed which became rusty.• The setting screw is not in the correct position.	<ul style="list-style-type: none">• Replace the rod or cylinder.• Repair or replace the component to make it run smoothly.• Remove the rust on the rod. Keep the forks lowered when not in use.• Adjust the setting screw (see "Adjusting the control lever positions", point 4).

Problem	Cause	Solution
Leaks.	<ul style="list-style-type: none"> • Seals worn out or damaged. • Some parts may be cracked or worn out. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace seals with new ones. • Check and replace with new ones.
The forks descend without being lowered.	<ul style="list-style-type: none"> • Impurities in the oil cause the discharge valve to fail to close. • Air in the oil. • Seals worn or damaged. • Discharge valve is out of adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> • Change the oil. • Expel air (see "To expel air"). • Replace seals with new ones. • Adjust the setting screw (see "Adjusting the control lever positions", point 3).

NOTE! Only an authorized service center is allowed to repair the pallet truck.

RÄJÄYTYSKUVA / SPRÄNGSKISS / EXPLODED VIEW

Nr	Description
1	Load roller
2	Bearing
3	Shaft
4	Roller side plate
5	Roller fork
6	Roll ring
7	Shaft (small)
8	Spring pin </td
9	Shaft (big)
10	Cotter pin
11	Spring pin
12	Axle
13	Circlip
14	Ball
15	Pin
16	Pin
17	Shaft
18	Rock arm
19	Pump supporting base
20	Bearing
21	Bearing circlip
22	Chain shaft
23	Steer wheel shaft
24	Circlip
25	Fork frame
26	Steer wheel
27	Dust cover
28	Shaft pin
29	Pump
30	Handle bar
31	Bolt



EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

(Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)



EG-försäkran om överensstämmelse

(Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

EC Declaration of Conformity

(Translation of the original EC Declaration of Conformity)

Me / Vi / We

IKH Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

**vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote / försäkrar enbart på vårt eget ansvar
att följande produkt / declare under our sole responsibility that the following product**

Laitte / Typ av utrustning / Equipment: Pumppukärry / Gaffellyftvagn / Pallet truck
Tuotemerkki / Varumärke / Brand name: STRONGLINE
Malli/tyyppi / Typbeteckning / Model/type: TK2502 (YPT25)

**täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven i / is in conformity with the
konedirektiivi / maskindirektivet / Machinery Directive (MD) 2006/42/EC**

**ja on seuraavien harmonisointujen standardien ja teknisten eritelmien mukainen / och att följande har-
moniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats / and the following harmonized
standards and technical specifications have been applied**

MD: EN ISO 12100:2010 ; EN ISO 3691-5:2015

Kauhajoki 3.7.2024

Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer:
IKH Oy

Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston) / inköpschef (behörig att ställa samman
den tekniska dokumentationen / Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2024 IKH Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman IKH Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoraa tai epäsuoraa takuuta eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. IKH Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvaikutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. IKH Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2024 IKH Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från IKH Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. IKH Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. IKH Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2024 IKH Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of IKH Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. IKH Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. IKH Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.